

„A kapott sebeket nem szabad fitymálni”

Stockholmból jelenti a Rador: A brit lapok a háború megindulásának harmadik évfordulója alkalmából rendkívül elkeseredett hangon írt cikkeket közölnek. — az Aftonbladet értesülése szerint. A Daily Sketch azt írja, hogy

„az út hosszú és rendkívül keserű”.

Az utat számos olyan bűrt szegélyezi, amely az évek során ellenség lett: és az út maga gödrös, a szerte-foszlott eszméktől. A lap végül utal arra, hogy az ut

folytatása éppen ilyen hosszú és veszélyes. A Daily Herald a cikkében megemlíti, hogy az elmúlt évek csak kevés győzelmet hoztak az angolok számára. Ezzel szemben a németek és japánok nagy területi nyereséget értek el. Szovjetországban, ahol most rendkívül fontos csaták folynak, nem lehet tisztán látni a helyzetet, — írja az angol lap — de nem szabad a kapott sebeket lekicsinyelni és a problémák megoldását elodázní.

Kemény küzdelem a tavak harci területén

A Német Távíráti Iroda katonai részről értesül, hogy német csapatok az Ilmen-tótotól délkeletre elfoglaltak két ellenséges kísérődőt, mely közvetlenül a német állások előtt volt. A vörösök ellentámadásra készültek, de a tüzérség szétlőtte a készültségi állásokat. Egy itt fekvő harci területen, melyet a sok tö

átékinthetetlené tesz, a bolsevisták tankokkal, repülőikkel nagyerejű támadást intéztek a német állások ellen. Egy helyen egy századnyi ellenséges had-csoportnak sikerült behatolni a német állásokba, de ellentámadással kűzték őket és sok foglyot ejtettek. Ezen a helyen tizenegy páncélosot semmisítettek meg.

Megélénkült az egyiptomi arcvonal

A Stefani ügynökség jelentése szerint Egyiptomban El Alamein körül vasárnap óta megélénkült a harci tevékenység. Egy brit gépesített csapat érintkezésbe jutott az olasz arcvonallal. Az arcvonal középső részén az angolok nagy erőfeszítéseket tettek harcra. A Földközi-tenger partvidékén páncélosokkal támadást kíséreltek meg, de visszaverték őket.

ANGOL HAJÓK ÉRKEZTEK GIBRALTARBA

A Stefani ügynökség jelentése szerint tegnap két angol csatahajó és hét torpedóromboló érkezett a gibraltári kikötőbe. A hajókkal együtt harminckét angol kétmotoros repülőgép is partraszállt Gibraltárban.

Német harci repülőgépek sikeres támadásai

A Német Távíráti Iroda katonai értesülése szerint német harci repülőgépek tegnap és az elmúlt éjszaka sorozatos felderítő repüléseket végeztek a brit sziget felett. A német gépek feladatuk elvégzése után valamennyien épségben tértek vissza támaszpontjukra.

Egy brit repülőgép a holland partoknál támadást akart intézni egy hajó ellen. Mielőtt azonban a brit repülő kioldhatta volna bombáit, a hajó légvédelmi tüzérsége célba vette és eljőtte.

Német légi kötelékek az északafrikai harctéren eredményesen bombázták a brit katonai célpontokat. Az egyik német repülőraj Alexandria közelében

leben egy brit repülőgép ellen intézett támadást és a földön levő gépekben, valamint a repülőgép berendezésében nagy pusztítást okozott.

A német pilóták nagy tüzeket és rombolásokat figyeltek meg.

VÖRÖS HAJÓK MEGHISZULT MENEKÜLÉSI KISÉRLETE

Berlinből jelenti a Német Távíráti Iroda: Két szovjethajó ismét megkísérelte a keresi szoroson keresztül való kitörést az Azovi-tengerből. Az egyik hajót a német partvédő tüzérség tetőtűzével felgyújtotta, míg a másik visszafordult a támasz öblébe.

A hinduk függetlenségi mozgalma már Ceylon szigetére is áttért

A hinduk függetlenségi mozgalma — amint a Német Távíráti Iroda jelenti — Ceylon szigetére is áttért, ahol élénk propaganda folyik a szabadság kivívása érdekében. Az angol hatóságoknak nagy gondot okoz a hinduk egyre nagyobb arányokat öltő függetlenségi mozgalma.

Almarában a rendőrség rájött a tömegre. Három ember meghalt, tíz ember megsebesült. Az északi kerületekben több városban szintén tüntetések voltak. A rendőrség fegyverét használta a tömeg ellen, amely felvonult. Az északi kerületből egy halottat és négy sebesültet jelentenek.

Feltámasztották a háromezer év előtti ember életmódját egy kis németországi községben

A régészeti tudomány egyik ősi részét hallstatti korszaknak nevezik. Hallstatt a Salzkammergutban fekszik, mindössze tizenhét kilométernyire van Ischl-tól és közel van Gmundenhez is. Csillogó vízi hegyi tavat magas bergek zárnak körül és nézegetik magukat a sima viziükörben. A hegyek közül a legmagasabb a Salzberg. Ennek tövében fekszik a kis Hallstatt sóbányahely, amelynek lakossága mindössze ezeröttszáz lélek. A helység régi háza templomukkal együtt úgy tapadnak a Salzberg magas szikláihhoz, mint a fecskéfészkek az ereszhez. Szűk ez a hely nagyobb község kifejlődésére. Ezen a hegylábban nem is éltek sohasem nagyobb tömegben emberek, de ezzel szemben Hallstatt majdnem háromezer éves multra tekintet vissza. A régészet bizonyítja, hogy ezen a helyen már háromezer esztendő előtt is volt kultúra, az úgynevezett hallstatti korszakban.

Hallstattban most nyitották meg a muzeumot a Rudolfsturm-ban, amely a helység legrégebbi épülete. Ebben a muzeumban felélednek előttünk a háromezer esztendő előtti hallstatti emberek, akik éppen úgy foglalkoztak sóbányászattal, mint mai utódaik. A Salzberg tövében eddig körülbelül kétezeröttszáz őskori sirt tártak fel. Ezekben csontvázakat, ékszereket, háztartási cikkeket találtak. Ezeket szemlélve magunk előtt látjuk a hallstatti korszak halandóit, akiket most a tudomány — legalább képtelenesen — feltámaszt, hogy beszéljenek magukról.

Nedvességben dus vidék volt ez a hely akkoriban is, akárcsak mostanság. Csak meg kell tüzetesen vizsgálni ezeknek a hajdani embereknek a csontjait és láthatjuk, hogy bizony sokat szenvedtek a reumától, köszvénytől, izületi csúztól, csontsorvadástól, sőt olyknak a hátgerince is elferdült, ami mind a páras, nedves környezetnek volt köszönhető. De azért a há-

romezer év előtti kela asszony, akinek a párja éppen úgy sótermeléssel szerezte meg a létfenntartáshoz szükséges alapot, mint azt a mai hallstatti férfiak teszik feleségüknek, márismerte a fényűzést is. Az ókori hallstatti asszonyok sirjaiban rengeteg ékszeri találtak és pedig nemcsak bronzból, hanem szímaranyból is. Leltek karkötőket, nyakláncokat, fejdiszkeket, tüket és fülbűfüggőket. A hallstatti muzeumban találtak edényeket, ezenkívül ruhadaraboknak a maradványait is, így cserzett bőrdarabokat, borsapkát, juhgyapjuból szőtt takarók maradványait. Az őslak-hegyek mellett megtalálták az egykori konyhák nyomait is, sőt a lakások közelében felásták a régi szennételepeket is. Mindezeket megszólaltatták a tudomány nyelvén és az eredmény az hogy ma már teljesen ismerjük a háromezer év előtti hallstatti ember életmódját. Rengeteg kását fogyasztottak, amelyet népszerűen készítettek el. Nem vetették meg azonban az árpát és a disznóbabot sem, amelyeknek magvai ott voltak a kásamaradványok között. Nagyszerű csemegéjük volt a vadalma is. Szeszest italt nem ittak, de a tehén-, juh- és kecsketejét igen szerették.

A kelták után rómaiak is laktak a Salzberg alatt. Több római házat és két előkelő villát sikerült eddig kiásni. A falakon festmények voltak és ezeknek a lakásoknak a felszerelési tárgyai is meglehetősen épek. Ezek a háztartási eszközök égetett agyagból, ezüsből, aranyból és üvegből készültek. Ott látható a muzeumban mint annak főbűszkesége, Petronia asszony asztali készlete. Petronia valamelyik gazdag római ur felesége lehetett, aki már akkori divat szerint tányérjaiba, tálcáiba és serlegeibe belevéselte nevét. Dus lakomákról regélhetnének ezek az asztali holmik és megmondhatnák, hogy Petronia asszony vendégei nagy inyenek voltak

Állami Osztályosorsjáték

Gheorghe Stănoiu

A milliomosok árudájának hagyományos szerencsége tovább folytatódik

A nagy nyereményt

5,000.000

lelt a 93-1. sz. sorsjegy kapta

2,000.000

lelt az 59 327. számú sorsjegy nyerte

5,000.000

le o zítathó prémiumot ezek nyerték:

500.000	a 2.966,
500.000	a 16.247
500.000	a 34.504
500.000	a 47.822

számokkal.

A vigaszd jakat

10,000.000

lei értékben a következő számok nyerték:

200.000	a No. 8.743
200.000	14.574
200.000	14.925
200.000	19.390
200.000	22.910
200.000	22.977
200.000	36.356
200.000	40.877
200.000	41.785
200.000	41.495
200.000	43.352
200.000	45.246
200.000	46.456
200.000	56.181
200.000	69.911
200.000	78.367

valamennyien a legnagyobb és legszerencésebb árudától

Gheorghe Stănoiu

Timisoara-Temesvár I., Bulev. Regele Ferdinand 6 sz.

Telefon 30-06

Negyedsorsjegy 300 lei, fél sorsjegy 600 lei, egész sorsjegy 1200 lei

Kívánatra a sorsjegyet postán küldi!

Hitler szövege a német néphez

A németek tetteikkel erősítik meg a szabad nemzetek sorsközösségét

Hitler Adolf birodalmi vezér és kancellár az 1942-43 évi német háborús télisegély-gyűjtés megkezdésére alkalmából kiáltványt intézett a német néphez. Bevezetőül utal arra, hogy most kezdődik a német nép jelene és jövője szempontjából a létért vagy nemléteért folytatott háború negyedik esztendeje és ezáltal tízedzer fordul a német néphez, hogy önkéntes áldozataival támogassa a téli segélyművet.

Világtávlatokkal felmérhető térségben harcolnak ma a német katonák; életüket és egészségüket koc-

káztatják. Csatlakozott hozzájuk az európai népek legtöbbje és a távolkeleti népek, melyik hűségesebb társi közösségben azonos célt küzdenek: megakadályozni, hogy országaink a bolsevista barbarizmus vagy a zsidó-angolszás és kapitalista kizsákmányolás áldozatává essenek, — folytatódik a felhívás, majd a továbbiakban megállapítja, hogy azok az ellenségek, melyekkel egykor a belső arcvonalon kellett megküzdeni, ma ismét egyesültek a német nép ellen.

A nemzeti szocializmus az új világért

Hangsúlyozza, hogy a nemzetközi zsidóság a bolsevizmus és plutokrácia révén nemcsak az európai civilizált államok megsemmisítésére, de minden függetlenségi megnyilvánulás kiirtására törekszik. Ha ma az amerikai és angol ügynökök azt állítják, hogy új világot akarnak létesíteni, jobbat az ő volt világunknál is, melyben mindenki megkapja a jövőben munkáját, ruháját, lakását, — ezért nem kellett volna megátámadni a német birodalmat, mert éppen ott mindezen

problémákat a nemzeti szocializmus már régóta megoldotta vagy a szerencsés megoldás útjára juttatta.

Az új, jobb szociális világ megvalósítása helyett ezek az ellenséges erők

az európai nemzeti szocialista államok eltiprására törekszenek, a kapitalizmus egyeduralmának visszaállítására, hogy oly rabszolgaságot teremtsenek, aminő Indiában van.

1918 és Versailles nem fog megismétlődni

Abban a páratlanul nagyarányú harcban, mely most folyik, a német és szövetséges katonák ebben az esztendőben

hihetetlen mértékben kiszélesítették az európai népek életét,

ilyenformán már mostantól fogva végleg megszüntnek tekintendők Rooseveltnek, Churchillnek és Sztalinnek Európa kiéheztetésére irányuló terve. Minden idők e legádázabb küzdelmében a német katonák oly súlyos áldozatokat hoztak, melyekről fogalmat alkotni is nehezen lehet és ezért ebben az esztendőben az országra még nagyobb kötelezettség hárul, hogy áldozatainak csúcsteljesítményét nyújtsa. Ez a hozzájárulás még így is csak egy csekély töredékét képezi annak, amit a fegyveres erők szárazon, tengeren és a levegőben teljesítenek. A német nép tetteikkel, — nem szavakkal, mint az angol vagy amerikai — erő-

síti meg szétbonthatatlan sorsközösségét. E népek közötti háború befejezése után a német birodalomnak teljes nemzeti szocialista állammá kell lennie és az lesz. Ennek megvalósítása pedig nemcsak a tűzvonalon, de a front mögött is történik. Az elmúlt években az ellenség azt hitté, megismétlődik 1918 és a belső viszály karjaiba kergethetik a német birodalmat,

hogy így ismét egy versaillesi rabszolgasági diktátumra kerüljön sor. A nemzetközi hiénák e tervét azonban a belső és külső front egyaránt megghusítja.

Ennek a háborúnak a végén nem lesz kizsákmányolás.

Befejezésül a német vezér felhívása annak a meggyőződésnek ad kifejezést, hogy a belső front teljesíti kötelességét a negyedik háborús télisegély támogatásában.

Megtorlást követelnek a franciák az angolok által elkövetett kegyetlenségeikért

Párisból jelenti a Rador: A brit légierőnek egy francia gyorsvonat elleni támadását a Paris Soir című lap olyan ténynek minősíti, amely felülmulja mindazt, amit az angolok eddig megengedtek maguknak volt szövetségeseik ellen. A felháborodott francia nép, — mondja a lap — amely az angolok iránt elég engedékenységet tanúsított, most már bosszút követel.

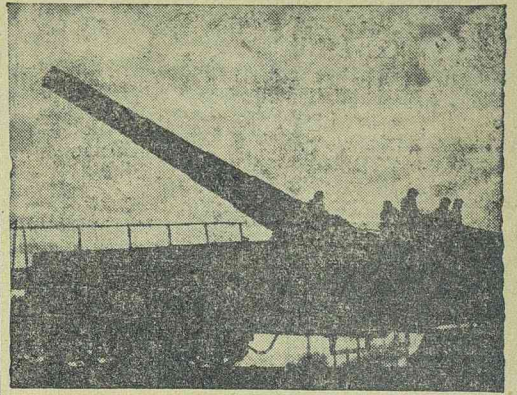
A meg nem szállt francia területen lakó angolok mindenkor élvezték a francia nép vendégszeretetét, amíg az angolok internálták a francia matrózok Madagaszkarnál foglyul ejtett feleségét és gyermekeit. A francia újság azt követeli, hogy a meg nem szállt területen lakó angol alattvalókat ellenségnek minősítsék és tegyék felelőssé őket a brit miniszterelnök által elrendelt gyilkosságokért.

Kanadai tiszt szerint

Amit hónapokon át tanultak elfelejtették a német fegyverek borzalmas tűzében

Berlinből jelenti a Rador: Katonai körök közlik, hogy a sikertelen brit partraszállási kísérlet Dieppénél nagy meglepetést keltett az expedíciós sereg tagjainál. Ezt a meglepetést tükrözik vissza a foglyul ejtett tisztok és katonák vallomásai. Baray Clark kanadai főhadnagy kijelentette, hogy még most sem ocsudott fel meglepetéséből, amelyet a dieppeji vereség okozott, mert a legnagyobb bizakodással indultak

Franciaország felé. Az Anglia által tűzbe vetett különleges csapatok a főnyelven levő német fegyverek tűzébe összemoltak. Mindazt, amit hónapokon keresztül a naponta lefolytatott gyakorlatok alkalmával tanultak, teljesen elfelejték a német ágyúk borzalmas tűzében. A tankok partraszállítását száz gyakorlatban ismételték meg és mégis ez a gyakorlat a valóságban katasztrofálisan végződött. A partraszáll-



Vasúti kocsira szerelt német nehézágyú az Atlanti-óceán partján

litott tankokat a német ágyúk már a tengerparton tűz alá vették és rendkívül rövid idő alatt megsemmisítették azokat. Közülük azok — mondotta — akik nem kerültek fogságba, eldobták felszerelésüket és fegyvereiket és menekülni igyekeztek.

Amerika háborús hitelei elértek a 220 milliárd dollárt

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: Amerikai hírforrás szerint az Egyesült Államok kincsi hívtalánának jelentése közli, hogy a háború folytatásáig eddig nyújtott hitelek összege elérte a 220 milliárd dollárt. Az összeg nagyobb, mint amennyit Amerika Washington György óta 1789-től a jelenlegi háborúba való belépéséig, 1941. december 7-ig kötött.

A Német Távirati Iroda szerint az Egyesült Államokban szabályozták a hűsifogyasztást. A hadianyag termelésével kapcsolatban a termelési hivatal vezetője közölte a hadügyminiszteriummal, hogy a gyárak elsőbbségi sorrend szerint dolgoznak. Nyersanyagot elsősorban a hadianyagot gyártó üzemek kapnak, míg azok a gyárak, amelyek kevésbé fontos anyagot vagy a polgári élet számára szükséges anyagot gyártanak, a legtöbb esetben egyáltalán nem kaphatnak nyersanyagot.

Az osztálysorsjáték ötödik osztálya utolsó napi húzásának eredménye

Bucurestiből jelenti: Az osztálysorsjáték ötödik osztályának utolsó napi húzásán a következő számok nyertek nagyobb összegeket:

Kétszázézer lei vigaszdíjat nyert a 72.434, 22.977, 54.979, 45.246, 7880, 56.360, 38.545, 9248, 14.925, 59.888, 36.356, 58.200, 4575, 27.250, 8966, 73.686, 36.007, 14.574, 8745, 35.904, 26.183, 52.365, 56.181, 79.676, 21.117, 64.608, 48.808, 41.495, 10.880, 60.318, 73.659, 22.910, 43.352, 78.940, 29.267, 40.877, 41.224, 30.005, 77.344, 19.390, 13.624, 46.383, 46.456, 78.367, 33.808, 35.458, 69.911, 67.626, 41.785 és 61.170. számú sorsjegy.

Az ötmillió lei jutalmat a következő számok között osztották ki: 22.054, 72.242, 25.441, 67.542, 69.418, 2966, 16.247 és 75.418. számú sorsjegy.

Ötszázézer lei nyert az 50.099. számú sorsjegy, kétszázézer lei nyert a 16.405. számú sorsjegy, százézer lei nyert a 6080. számú sorsjegy.

Hatvanezer lei nyert a 71.799 és 23.040. számú sorsjegy.

Otvenezer lei nyert a 19.082, 75.781, 25.358, 46.467 és 11.126. számú sorsjegy.

Negyvenezer lei nyert a 25.441. számú sorsjegy. Huszonezezer lei nyert a 74.692, 73.545, 35.988, 28.960, 37.924 és 76.630. számú sorsjegy.

Huszezer lei nyert a 20.220, 73.904, 32.629, 33.409, 49.988 és 47.822. számú sorsjegy.

Tizenötezer lei nyert a 22.767, 10.686, 15.126, 44.085, 13.540, 2342, 49.231, 62.205, 22.993, 72.007, 13.988, 6834, 78.948 és 15.211. számú sorsjegy.

Tízezer lei nyert a 27.527, 50.108, 52.158, 31.186, 54.020, 57.331, 60.976, 29.280, 73.753, 19.663, 7633, 17.886, 46.047, 68.040, 13.427, 59.279, 61.892, 78.509, 39.356, 58.653, 10.784, 13.164, 34.700, 1820, 25.465, 68.707, 36.763, 66.627, 47.848, 55.759, 50.419, 23.802, 15.367, 30.187, 77.571, 75.452, 32.016, 40.793 és 25.372. számú sorsjegy.

A fentiekben kívül még számos sorsjegyet húztak ki hátezer lei nyereséggel. Számhibákért nem vállalunk felelősséget.

CORSO premier mozgó (Arad) Telefon 23-64
Egyedüli mozgó nyitott tévé

Ma, szerdán utóljára.

Előadások 5. 7.30 és 9.30 óra

E. LESSING pazar káftasú dráája

Szerelem és becsület

KATHE GOLD, THEO LINGEN, FRITZ KAMPERS, P. DAHLKE
a fő szerepben. Egyesített hirdató a legújabb eseményekkel

Jön
Jön

EDISON a modern fizika
legendás hőségének

IFJUSÁGA

MICKY ROONEY legjobb filmje

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:
 1. Pista Brătianu 3. Telefon: 28-10.
 Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama
 hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.
 Aradi szerkesztő: Baboş György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:
 Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-
 évre 330.— lei, fél évre 660.— lei, egész évre 1200.— lei.
 Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—
 pengő fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.
 Egyes példány ára hétköznapokon 20 fillér, vasárnap 30
 fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közintézményeknek,
 színtársulatoknak és részvénytársaságoknak a
 rendes előfizetési díj kétszerese.

Krisztus-kenyéren

Haikán dalok: jó kedvem van,
 aranyban látom az egész világot!
 Ma reggel rigó-fütyültem feltem
 s hogy kőce hajjal, kacéran kintem,
 egy lepke csókoló egy virágot.

Való belonság! (K. látta már?)
 Cipőmet fűztem én s lepke barátom
 ablakom előtt cikelt-cikelt...
 Boldog kacajnak kergető varázsa
 ép ide üzte, Mért csodálom?

Szíve színig telt daljal, csókkal
 s ezt viszi magával, erről dalt
 s elég is ennyi csókos zápor...
 Ha más virág intget szívesen,
 nem repül rója, le sem hajol.

En is lepkének öltöztem mai
 átszálltam szótlanul Isten házába,
 aranyos miseruhát vettem
 s új, tiszta szívvel, zsoltáros felekkel
 nagymisét mondtam glóriázza

s Krisztus-kenyérrel telve, szentek
 kamézos kedvével mentem iskolába
 s elmondtam minden gyermek-szótnek:
 ma reggel Isten tenyérére tányáztam
 s átnéztem lópa s mannyorszába!

Timisoara-Temesvár **BOJHOS MIHALY**

Kék szín a legyek ellen

Ilyenkor forró nyári napokban látjuk igazában,
 hogy milyen undorító állat a légy. Belepik a konyhát,
 rászállnak mindenre, sőt még este színesen tölük bé-
 kességünk, mert alig, hogy kigyul a lámpa, már ott
 keringenek a fény körül és minduntalan visszaternek,
 bármiképpen is próbáljuk elhesegetni. De ez még a
 kisebbik bosszúság. Az igazi baj az, hogy a legyek a
 ragályos betegségek legfőbb terjesztői, nekik köszön-
 hetjük legtöbbször a gyomorrontásokat, a verhaszt és
 legkülönbözőbb járványokat. Elpusztítást pedig hiába
 próbáljuk őket, mert éppen nyáron félelmetesen szá-
 prodznak, hiába eljénik a légyapír és minden más
 legyirtó szer.

Egy dán tudós most megtalálta a legyek ellen
 való védekezés leghatályosabb módját. Ez állítólag
 a kék szín alkalmazása volna. A legyek — hogy mié-
 rti ki tudná megmondani — nem szeretik a kék színt.
 Például kórházakban, ahol a szobák falai kékre van-
 nak festve, sohasem mutatkoznak a mindenhova
 szemtelentül betolódó jövevények. Ezen a megfigye-
 lésen okulva csinálta meg kísérletét a dán tudós,
 még pedig teljes eredménnyel. Mindenekelőtt száz le-
 gyet fogott össze, azután betelepítette egy szekrény-
 be, amelynek falai különböző színű papírdarabokkal
 voltak bevonva. Csakhamar bejgazolást nyert az el-
 mélet.

Midőn a legyek este felé nyugovóra tértek, el-
 jötték a szekrény falait. Legtöbb a rózsaszínű papi-
 rra telepedett le, azután sorra köve keztek a sárga,
 vörös, zöld és másszínű papíros felületek. Napokon át
 látott ez a kísérlet, de mindig újból és újból bebizonyít-
 ták, hogy soha egyetlen légy sem szállt a kék papi-
 rra. Megvan tehát a legyek elleni védekezés mód-
 ja. Kékre kell befesteni a szobák falait. Ez az eljárás
 igen körülményes és költséges volna. Van azonban
 egyszerűbb mód is. Borítsuk be kék papírral az abla-
 kokat, talán ez el fogja riasztani a szobákból a szem-
 tetlen legyeket.

ROOSEVELT MEGBIZOTTJA ANKARÁBAN.

A francia hírszolgálati iroda jelentése szerint Willkie
 szenátor, Roosevelt elnök megbízottja, tegnap Anka-
 rába érkezett. Willket Roosevelt különleges megbíz-
 tással küldötte Keletre. Valószínűleg szeretné a törö-
 köket rávenni, hogy avatkozzanak bele a háborúba
 az angolszások oldalán.

— Téli ruha-gyűjtés. Bucurestiből jelenti a Rador:
 A társadalomsegélyző bizottság azok kérelmére, akik
 augusztus 29 és 30-án nem tartózkodtak otthon és nem
 tudtak meleg téli ruhákat adományozni, elhatározta,
 hogy különleges csoportok újból keressék fel ezeket a
 háztartásokat, hogy adományozhassanak. Ezenkívül
 az adományokat az illetők a község házában is beje-
 lentethetik.

— A svéd bolsevista veszély. Stockholm-ból je-
 lentí a Rador: Skoeld svéd hadügyminiszter Karlsko-
 gában beszédet mondott, amelyben utalt arra a ve-
 szélyre, amelyet a bolsevista elemeknek a nemzet-
 védelmi szervezetekbe való beszivárgása jelent. A
 miniszter kijelentette, hogy intézkedéseket kell majd
 fogantatosítani erre szélsőséges elemek kiküszöbölé-
 sére, amelyek számos szabotázscelemeknyit követtek
 el. A nemzetvédelemben szerepet játszó elemek poli-
 tikai törekvéseit felülvizsgálják, mert csak olyan
 elemekben lehet bízni, akik lojális állampolgárok.

— Adományok. Jámbor János családja részére
 lapunk kiadóhivatalában M. G. Arad 1000 leit, N. N.
 Arad 100 leit és M. R. koszorúmegváltás címén 100
 leit adományozott. — A Clodija-klopódiái család
 számára Hamp Zoltán Arad lapunk kiadóhivatalában
 500 leit adományozott. — M. R. a dr. Kakuk gyer-
 mekothon számára lapunk kiadóhivatalában 100 leit
 adományozott. — L. S. a Fratelia-ujkissodai gyer-
 mekothon számára lapunk kiadóhivatalában 500 leit,
 W. R. pedig 70 leit adományozott.

— Eltűnt aradi fiatalember. Jóri József aradi 19
 éves fiatalember néhány nappal ezelőtt eltűnt Odobes-
 cu utca 3 szám alatt levő lakásáról és azóta mitsem
 tudnak róla. Hollétének megállapítására a rendőrség
 megindította a nyomozást.

— Németszág könyvtérmetése. Az elmúlt évben
 Németszágban 250 millió könyvet nyomtattak.
 Minden műnek az átlagos példányszáma 11.000.

— Baktériumlopás elleni védekezés. Csikágóban
 érdekes múzeum nyílt meg baktériumokból. Mint
 hogy ezek szabad szemmel nem láthatók, mikroszkó-
 pot bocsátanak a látogatók rendelkezésére. Egyéb-
 ként megtették a kellő óvintézkedéseket is, hogy meg-
 akadályozzák a baktériumok ellopását. Ha például a
 sárgaáz, vagy a kolera bacilluszok elűnnének egy na-
 pon, nagy bajok szállóje lenne ez nemcsak Csikágo,
 hanem egész Amerika, sőt az egész világ területén.

— Alföldi hadnagy letartóztatása. A Sibiu-Nagy-
 szeben és Vintul de Jos-Alvincz között közlekedő vo-
 nauban elfogták Petruscu Ioan festőt, aki megszökött
 a Iasi közelében levő idegyógyintézetből. Az ideg-
 beteg festő főhadnagyi egyenruhában volt és mellén
 számos kitüntetést viselt. Az idegyógyintézetből
 való szökése után úgy hitte, hogy az egyenruhában
 nem fogják felismerni. Megállapították azt is, hogy a
 festő már többször büntetve is volt, mert állami méltó-
 ságok aláírásait hamisította. Legutóbb Aradon egy
 leányt huszonezer leit csalt ki azzal az ígérettel,
 hogy feleségül veszi. A nála talált iratok között szá-
 mos hamisított volt. Áttázták az ügyészségnek.

— Hirtelen halál. Anca Nicolae Marul községben
 kereskedő Zavotul állomáson rosszul lett, összeesett
 és meghalt. Halálát szívizvéjűhűdés okozta.

— Kazda Aradon. Az elmúlt délután az aradi
 rendőrség nagyarányu razziaát tartott a város terüle-
 tén és összesen harminc személyt állítottak elő, akik-
 nek iratai nem voltak rendben. Ezek közül kettőt to-
 vábba is fogvatartottak, a többi szabadonengedték.

— Két öngyilkosság. Nadlac-Nagylak községben
 Maskó Mihály gazda felakasztotta magát, Rovine-
 Fécskán pedig Tolan Matei 77 éves földműves elvágta
 kezéin az ütőeret és elvérzett.

— Felrobbant gránát megölt egy diákot. Iliş
 Petru, Andrei Iuliu, Andrei Ioan és Rodina Traian
 Oraştie-szászvárosi gimnazisták egy gránátot találtak,
 amelyet szét akartak szedni. A gránát Iliş Petru
 kezében felrobbant és a diákot olyan súlyosan megse-
 besítette, hogy meghalt. A többi súlyosan megsebesült.

Barátnők egymás között

O l g a: Bizony kedvesem, ha férjhez megyek,
 három eselédem lesz.

I r é n: Lesz neked herminchárom eseléd is,
 drágám, csak nem egy időben.

— Elelmiszter a görög lakosságnak. A Német
 Távirati Iroda jelentése szerint tegnap három Vörös
 Kereszt jelzéssel ellátott svéd hajó érkezett a pireuszi
 kikő öbe és ezeken tizenötezer tonna élelmiszert szállí-
 títottak a nélkülözö görög lakosságnak.

— A szappanrejtegetésért elítelt aradi kereskedő
 perújítása. Buidhauer Alfréd aradi kereskedő szappan-
 rejtegetésért és a ha óságitag meghatározott ár
 be nem tartása miatt néhány hónappal ezelőtt súlyo-
 san megbüntették. A törvényszék 25 évi kényszer-
 munkára, Buidhauer felebezése folytán a tábla há-
 rom évi munkatáborra ítélte a kereskedőt, a nála
 talált 535 kiló szappan pedig elkobozták. A keres-
 kedő perújítási kérelemmel fordult a bírósághoz és a tör-
 vényszék most tárgyalja az érdekes szabotázsügyet.
 A tanukat szeptember 19 én hallgatják ki.

Radio

SZERDA, SZEPTEMBER 2

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemek, 12.25 Kato-
 nai rádióposta. 12.55 Katonaóra. 13.50 Német nyelvű
 hírek 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemek, 14.30 Sebe-
 sülték órája. 18.20 Katonai rádióposta. 19 Ifjúsági
 negyedóra. 19.15 Bécsi zene. 19.50 Német nyelvű hí-
 rek. 20 Rádióhíradó. 20.10 és 20.35 Hanglemek,
 20.40 Előadás. 21 Németszág órája. 21.45 Hangle-
 mezek. 22 Hírek, sport. 22.20 Balettzene. 23 Könnyű
 tarka zene.

Radio Moldova: 13 Hanglemek, 13.20 Hírek.
 13.35 Ének. 14 Zenekari hangverseny. 18.30 Ének. 19
 Harmonikajáték. 19.15 Előadás. 19.30 Hanglemek.
 20 Előadás. 20.15 Zongorajáték. 20.45 Coste Zeno
 énekel. 21 Hírek. 21.15 Hangjáték. 21.45 Hangleme-
 zek. 22.15 Keringők.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemek, 10
 Hírek. 10.15 Hanglemek, 11.25 Zongorajáték. 11.40
 A kis komédiások című elbeszélés felolvasása. 12.10
 A rádiózenekar hangversenye. 12.40 Hírek. 13.30 Baj-
 társi szolgálat. 14 Jazz-band. 14.30 Hírek. 15.20 Szó-
 rakoztató zene. 16.15 Cigányzene. 16.45 Hírek. 17.15
 Éneklő gyermekek. 17.35 Előadás Egyiptomról. 18
 Jazz zongoraszámok. 18.20 Katonaműsor. 19 Hírek.
 19.20 Helyszínű közvetítés. 19.50 Dalok. 20.15 A do-
 hány című egyfelvonásos hangjáték előadása. 20.40
 Szalonzene. 21.40 Hírek. 22.10 Úzen az tthon. 23 Ide-
 gennyelvű hírek. 23.25 Magyar nóták cigányzenekar
 kísérettel. 24 Hírek.

Budapest II: 18.40 Felolvasás. 19.10 Szalonzene
 Kassáról. 20 Hírek. 20.10 Carmen című opera elő-
 adása. Az első felvonás után kb. 21 Felolvasás.

CSÜTÖRTÖK, SZEPTEMBER 3

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemek, 12.15 Kato-
 nai rádióposta. 12.55 Zenekari hangverseny énekszám-
 mokkal. 13.40 Filmismertetés. 13.50 Német nyelvű
 hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemek, 14.30 Sebe-
 sülték órája. 15.30 Előadás. 18.20 Katonai rádió-
 posta. 19 Nők negyedóra. 19.15 Könnyű zene. 19.50
 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.10 és 20.35
 Hanglemek. 20.40 Előadás. 21 A rádiózenekar szim-
 fonikus hangversenye. 22 Hírek, sport. 22.20 Zenekari
 hangverseny. 23 Könnyű tarka zene.

Radio Moldova: 13 Német indulók. 13.20 Hírek.
 13.35 Hanglemek. 14.20 Cimbalomjáték. 14.40 Or-
 vosi tanácsok. 14.50 Hanglemek. 18.30 Hangleme-
 zek. 19 Balettzene. 19.15 Előadás. 19.30 Tarka zene.
 20 Előadás. 20.15 Operarészletek. 20.40 Mozart szo-
 náta. 21 Hírek. 21.15 Énekar hangversenye. 21.35
 Román táncok. 22 Szórakoztató zene.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemek. 10
 Hírek. 10.15 Zenekari hangverseny. 11.20 Zenekari
 művek. 11.40 Felolvasás. 12.10 Zenekari hangverseny.
 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Katonazene.
 14.30 Hírek. 15.20 Cigányzene. 16.15 Ruszín műsor.
 16.45 Hírek. 17.15 Indulók és keringők. 17.40 Felolva-
 sás. 18 Táncczene. 18.15 Felolvasás. 18.35 Zongorajá-
 ték. 19 Hírek. 19.20 Cigányzene. 19.40 Felolvasás.
 20.15 A rádiózenekar hangversenye, közben 20.55 Kül-
 ügyi negyedóra. 21.40 Hírek. 22.15 Úzen az otthon. 23
 Idegennyelvű hírek. 23.25 Táncczene. 24 Hírek.

Budapest II: 18.40 Cigányzene. 19.15 Felolvasás.
 19.40 Harmonikajáték. 20 Hírek. 20.20 Hanglemek.
 21.30 Felolvasás. 22.10 Szórakoztató zene.

ARAD

EGYETLEN NYÁRI SZÓRAKOZÓHELY ARADON

Csütörtöktől közkiánatra újra gyönyörködhetik minden idők
 legsikerültebb monumentális filmjében

AZ ESNAPURI TIGRIS

Ma utóljára **A hamis eskü**

Előadások 3, 5, 7 10 és 9:30-kor a kertben

KERT, ARAD
 TELEFON 24-45

— Német és olasz tisztok Mária királyné kriptájánál. Bucarestből jelenti a Rador: A hadirokkant német tábornokok és olasz tisztok, akik mint a román hadsereg vendégei Sinaian tartózkodnak, látogatást tettek a Br. n. törösvári kastélyban és koszorút helyeztek a kriptára, amelyben Mária királyné szive van. Az urna előtt a vendégek kifejezték kegyeletes megemlékezésüket néhai Mária királyné iránt. Azután megtekintették a kastélyt és annak környékét. Délután a német, olasz és román tisztok Cantacuzino hercegnő vendégei voltak a sinai kastélyban, ahol Enescu George, a kiváló művész és zeneszerző hangversenyzett. A hős tisztok a legnagyobb elragadtatással hallgatták a háttáronk túl is messze ismert kiváló zeneszerző virtuóz játékát.

— Román újságírók Finnországban. Helsinkiből jelenti a Rador: A román újságírók Cisek helvettes sajtóigazgató vezetésével augusztus 29-én megérkeztek Helsinkibe. A finn kormány által meghívott román újságírókat a repülőtéren a finn előkelőségek és újságírók fogadták. Witting finn külügyminiszter a vendégek tiszteletére ebédet adott, amelyen a helsinki román követ, a követség személyzete, a külügyminisztérium igazgatója, az egyetem rektora és dékánjai, a kulturális élet képviselői és a finn újságírók vettek részt. Délután a román újságírók a frontra utaztak.

— A betegsegélyző nyugdíjasainak lakásukra viszik a nyugdíjat. Az aradi betegsegélyző pénztár közli a nyugdíjasokkal, illetve ezek hátramaradottai-val, hogy október 1-től kezdve illetményeiket a postatakarékpénztár (CEC) útján házhoz kézbesítve kapják. A betegsegélyző pénztár az alkalommal felszólítja mindazokat a nyugdíjasokat, akik a nyugdíjkönyvből szükséges 4x4 centiméter nagyságú fényképet nem adták be, öt napon belül tegyenek eleget a pótlásnak, mert ellenkező esetben előfordulhat, hogy a késedelem miatt nem kapják meg október hónapi illetményüket. A hátralékos nyugdíjösszegeket szeptember 30-ig a pénztár fizeti. Minden lakásviszonyt az illető három napon belül tudassa a pénztárral.

Takaréhoskodjunk a kenyérrrel!

— Madridban emelik a kenyéradagot. Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: A spanyol fővárosban szeptember 1-től kezdve felemelték a kenyéradagot. A jövőben az első csoportba tartozó személyeket az eny, a második csoportbeliek husz, míg a harmadik csoportba sorozottak huszonöt dekagram kenyéret kapnak. Az u. ö. csoportba soroztak a tisztviselőket és munkásokat.

— Házak tatarozása és utcák tisztántarítása. Timisoara-Temesvár város vezetősége rendeletet adott ki, melynek értelmében utazásokon, kerekoszorú s a házak előtti területeken a kelet-kaszalmai tüvé, A házakról a kocsiig terjedő területet, valamint a járdát fel kell jöcsölni. A házak előtti gyepet nem szabad eltávolítani. Kötelezi a város a háziulajdonosokat, hogy házaikat tatarozzák, a be nem épített területeket pedig bekerítsék.

— Halála utóként öt bolgár kommunistát. Szófiából jelenti a Német Távirati Iroda, hogy a varnai katonai törvényszék most hirdette ki ítéletét a Zamoff ügyben szereplő kommunisták perében. A Szovjet-unió javára folytatott keménykedéssel és szabotázsakciók-mények elkövetésével vádolt huszonhat vádlott közül ötöt halálra ítélték, három életfogytiglani kényszer-munkát kapott míg a többi vádlót hosszabb-rövidebb fegyházbüntetéssel sújtották.

— Drága vendég. Bugardian Romulus bucaresti lakos beállított Koknics Erzsébet Timisoara-Temesvári lakoshoz és éjszakára szobát kért, amelyért szót lelt volt hajlandó fizetni. Hajnalban aztán amikor az asszony még aludt, ellopta ennek 24.000 lei értékű rádiókészülékét és 30.000 lei értékű ruháit aztán eltűnt.

— Holttest a Begában. Timisoara-Temesvárot a Mihail Viteazul-bánán kifogták a Begából Sersbán Mór 45 éves gyárvárosi lakos holttestét. A szűd temetőbe szállították.

Megsemmisítettek egy kínai hadosztályt az előrelőró japán csapatok

Tokióból jelenti a Rador: Japán egységek augusztus 24-én újabb hadműveletbe kezdtek a tizenharmadik kínai hadsereg ellen. Egy kínai hadosztályt körülkerítettek és megsemmisítettek. Ez alkalommal jelentős mennyiségű hadianyag jutott a japánok birtokába.

Tokjóból jelenti a Stefani iroda: Az övenegyedik kínai hadtest főhadiszállása ellen intézett japán

támadás során a kínai vezénylő tábornok súlyosan megsebesült. A japánok itt jelentékeny mennyiségű hadianyagot zsákmányoltak, ezenkívül több vezérkari tisztet és négyezer katonát foglyul ejtettek.

A Német Távirati Iroda legújabb jelentése közli, hogy csunkingi felfogás szerint a Csekiang és Kiangsi tartományban folyó hadműveletekben japán részről mintegy százhuszezer katona vesz részt.

— Elhagyták Nagybritanniát a japán diplomaták. Lisszabonból jelenti a Rador: Az El Nil nevű hajó, amely a nagybritanniát japán diplomatákat vitte a fedélzetén, Laureno Marquez kikötőbe érkezett, ahol a japáni angol diplomatákkal megtörténik a kiadás.

— Braziliában megszűnt az alkalmányos élet Rio de Janeiróból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy Braziliában tegnap számos rendeletet adtak ki a hadbalépéssel kapcsolatban. Az alkalmányos jogokat felfüggesztették és elrendelték katonai bíróság felállítását. Ezenkívül felhatalmazták a munkaadókat, hogy a németekkel és olaszokkal kötött szerződéseket felbontsák.

— Eltűnnek az utcai bódék. Timisoara-Temesvár városa megtiltotta az utcákon asztalokon való gyümölcs-, cukorka- és élelmiszereladást. Utcai barokknak és árusítóhelyeknek november elsejéig el kell tűnniük.

— Halálozások. Timisoara-Temesvárott meghaltak: Szakali Istvánné Horváth Mária 73 éves. Bajalits Eva 3 éves.

— Magyar szülők figyelmébe. Az iskolai beiratás: alkalmává felhívjuk a magyar szülők figyelmét arra, hogy az összes állami elemi népskoákknál a beiratásokat szeptember hó 1. és 10-ike között tartják naponta délelőli 8-tól 12 óráig. Az állami elemi népskoák keretében Timisoara-Temesvárott magyar tagozat működik a II-III- és IV-ik kerületben, magyar fiúk és leányok részére. Külfelken lakó magyar szülők, ahol magyar tagozat nincsen gyermekeiket, a hozzájuk legközelebb eső városi állami iskolák magyar tagozatába irathatják be. A tanköteles gyermekek iskolai beiratása a népoktatási törvény által meghatározott időben kötelező és annak elmulasztása nemcsak a gyermekek előmenetelét veszélyezteti, de büntetés alá is esik.

— Hirtelen halál a csendőrségen. Kovács Ignác negyvenhat éves Izvja-ösvényi lakost hetvenezer leles lopás elkövetésével gyanúsították és ezért a csendőrségre kísérték. Mielőtt még kihallgathatták volna, hirtelen rosszul lett fogta el és összeesve meghalt. A halál okának megállapítása érdekében a Timisoara-Temesvári ügyészség elrendelte a vizsgálatot.

— Továbbak a vonaton. A Bucaresti és Timisoara-Temesvár között közlekedő vonaton a róváros es részei közti szakaszon ismeretlen tolvajok a Vasút felé a vonatnak bemetszése után ellopak Lantu Constantin Timisoara-Temesvári helyőrségi kapitány-lelkész bőröndjét, 18.000 lei értékű ruhámmal. Dincelighan Elena Timisoara-Temesvári lakosnő feljelentést tett, hogy ismeretlen tettesek a bucaresti vonaton 16.000 lei értékű felöltőjét lopták el. Costache Nicolae rokkantnak az Arad és Timisoara-Temesvár közti vonaton ellopták egy portékát különböző okmányokkal és 2300 lelet.

— A kalkuttai városvezetőségben sem bíznak az angolok. Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközvetítő szolgálat közli, hogy a madraszi kormányzó hat hónapra felfüggesztette a kalkuttai városvezetőség működését.

URANIA sláger-film-sorozat, Arad (Tele on 2-32)

Előadások 5 7, 9 30,
3-kor matiné olcsó helyárrakkal

Egy mélyreható drámai film, mely bemutatja a szerelem és a barát öntelitaldozás megrázó évet zát

Victoria von Bailasko
Attila Hörbiger
Hansi Knotek

az

Ürdögi szikla

1942. szeptember 3-án kezdődik

— A rendőrség a Timisoara-Temesvári rendőrség közli: Dumitrescu St. Ioan rendőrközmisztár és Marposan Irimie alkotmányos belügyminiszteri hivatással a szolgálati érdekében elhelyezték. Az előbb Piatra-Neamtza az utobbi Doronjra került. Ugyancsak szolgálati érdekekből Dumitrescu Eva géprónó Piatra-Neamtza helyezték.

— Lugoj-Lugoson eltartóztatott betörők. Balajty Ernő dr. Lugoj-lugosi fogorvos feljelentést tett a rendőrségen, hogy távollétében ismeretlen tettesek behatoltak a lakásába, ahonnan huszonöt ezer lei készpénzt, egy negyven ezer lei értékű aranyórát, ruhát és fehéreműt. számos aranyfogót és műfogót vittek el. A rendőrség megállapította, hogy a lopást Izsó Jenő és Toma Gheorghe fiatalemberek követték el. Izsó Jenőt hirtelenosan fogták, de Toma Gheorghe menekült, akart és a Temes folyón átúszva, akart megszabadulni az üldöző rendőrtől. A rendőrség azonban követte és igazalmas napszár után letartóztatta. Mindketőt átadták az ügyészségnek.

— Szovjet diákok Rooseveltnél. Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A moszkvai rádió közölte, hogy Roosevelt elnök szovjet diákküldöttséget fogadott a Fehér Háiban. Az ezalkalommal elmondott beszédek az amerikai rádiállomások közvetítették.

Megfelelt neki

Férj: Örültem voltam mikor feleségül vettelek!
Asszony: Tudtam, de azt hittem, hogy meggyógyulhatsz még."

Mozi

Szerdán, szeptember 2-án Aradon a mozik műsora a következő: Aro: A hamis eskü (német film), Corso: Selem és becsllet (német film), Forum: A titokzatos Betty Bonn (német film), Uránia: Ürdögi szikla (német film).

Ügyeletes gyógyszerárak

Szerdán, szeptember 2-án Aradon a következő gyógyszerárak az ügyeletesek: Lager (volt Vojtek, Reg. Maria-ut és Moise Nicoara utca sarok) és Berger (Saguna-ut és Gal Coanda utca sarok).

Szerdán, szeptember 2-én Timisoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Belváros: Jonescu-Heyer (Unirii-tér), Gyárváros: Maszalits (Badea Cártn-tér), Erzsébetváros: Sárge (Porumbescu utca), Józsefváros: Ursu (General Dragalina-tér), Mehalában a Corvin, Fratelia-Ujkissodán a Panajoth és Freidorf-Szabadfalun az Eremiel gyógyszerár.

FORUM-MOZI ARAD

Nyáron is nagy filmeket játszik. Teljesen 0-10. városunk egyedülálló szelűzetett, kellemesen hívós terme. Előadások 5, 7 15, 9 30. 3 kor matiné 30 lei egyszeres helyárral

Holnap premier! A W. D. 1. Számmi buvárhálo

A év legszenzációsabb filmje
Az első tengeraltjáró ói szoló izgalmas film, amely a buvárhálo felta álójának küzdelmes és szerelmes és győzedelmes élet tárja elénk

A főszerepben Alexander Golling, Eva Immermann, Gustav Waldau

Ma utóljára

A titokzatos Betty Bonn Maria Andergast, Teodor Loos

29. sz. híradó — 2. sz. 10BIS MAGAZIN a főszerepben

ASSZONYAINKNAK

HÁZTARTÁS

Konyhatékok

Olasz ételek

Az olasz konyha rendkívül gazdag a könnyű, de tápláló ételekben. Ime, néhány olasz étel leírása:

Olasz leves. Vékony, metéltszerűen vágott zöldséget, sárgarépát, petrezselymet, kalarábét, kelkáposztát, kockára vágott burgonyát zsírban megpirítunk, megsózzuk, felöntjük vízzel és kevés paradicsomlével és lassu tűznél két-három óráig főzzük. — Ugyanaz más módon: Annyi zöldségfélét veszünk hozzá, amennyi csak van; néhány szem szárazbabot is, azonfelül sárgarépát, petrezselyemgyökeret, kalarábét, borsót, karfiolt, söt spenótot is. Mindezt apróra vágjuk, a könnyebben fővéket sós vízben főzzük puhára. Vizzel, vagy huslével feleresztjük, pár kanál paradicsomot adunk hozzá. Rizst főzünk belé és tálaláskor reszelt (pármai) sajtot adunk hozzá.

Töltött uborka. Nagy uborkákat meghámozunk. Sós vízben jól felfőzzük, mind két végét levágjuk és a közepét gondosan kivájjuk. Finomra vágalt ürühúst összekeverünk egy egész tojással, tejben áztatott és jól kicsavart, fél zsemlyéni kenyérral fűszerezük és kis sajtot adunk belé. Ezzel töltjük az uborkákat, amelyeknek a végét szőlőlevéllel kötjük le. Friss vajon pároljuk és világos zöldségmártással tálaljuk.

Rántotta olaszosan. Tűzálló tálat megvajazunk, meghintjük zsemlyemorszával és néhány tojást egészben hagyva beleütünk. Sózzuk, meglocsoljuk vajjal, tejfellel és reszelt sajttal. — Ugyanaz más módon: Karikára vágott (házi) kiflit tejben áztatunk és vajjal kikent tűzálló tál fenekét kibéleljük vele. Néhány tojást felütünk, összehabarjuk és apróra vágott petrezselymet keverünk belé. Ráöntjük a kiflikre. Amikor kissé sülni kezd, meglocsoljuk tejfellel és reszelt sajttal, úgy sütjük pirosra.

Csótészta milánói módra. Negyed kiló csótészta, vagyis makarónit puhára főzünk, a vizet leöntjük róla és a tészta kissé megszirozzuk. Tűzálló edénybe felváltva rakjuk le puhára párolt gombával és apróra vágott pörkölttel. Locsolgassuk meg a pörkölt levéllel és paradicsommártással. Reszelt sajttal szórjuk meg és sütőben megpirítjuk. — (Törött borssal és majoránával csak akkor izesítsük, ha a kezünk ügyében van egy-két korsó sör. A szerk.)

Melanzani Milanese. Piacon, vásárcsarnokokban sokszor látjuk a törökparadicsomot, ezt a lilás, kicsiny, tökformájú fűzelékfélé. Törökösen padlicsának nevezik. Német neve Eierfrucht, ezért sokan „tojásgyümölcs néven” is emlegetik minálunk, mások viszont „kékparadicsomnak” hívják. Párisban aubergine, Olaszországban pedig „melanzani” néven nagy népszerűségnek örvend. Salátának elkészítve, olajban sütve, vajban kirántva vagy töltve, rostos sütve készítik. Milánói módra, mint a recept címe is mutatja, következőképen készítik. Hozzávaló: 50 deka meghámozott, kis kockára vágott melanzani, azaz törökparadicsom, 3 darab kis kockára vágott husos nem erős hüvelyespapria, 3 evőkanál olaj, 3 darab citrom leve, 1 kis fej hagyma finomra vágva, zöldpetrezselyem és zellerlevél, só, törötbors, 1 cikkely fokhagyma. Egy öblös tálban elkeverjük az olajat, citromlevet, finomra vágott zeller- és petrezselyem-

levélt, söt és törötborsot. Aztán hozzáadjuk az apróra vágalt fokhagymát és kockára vágott törökparadicsomot meg a hüvelyespaprikát. Két óra hosszat hideg helyen állni hagyjuk. Tálaláskor üvegtátra halmozva, körülöszítjük karikákra vágott paradicsommal és madársalátával. Ha a fokhagymát nem szeretjük, azt el is hagyhatjuk, vagy pedig egyszerűen a tálat dörzsöljük be vele.

Váratlan vendég

Váratlan vendéget kaptam a napokban, — írja egyik Lugo-lugosi olvasónk. Régi jötevőm, még zár-

distakörömből. Neki köszönhetem, hogy középiskolai tanulmányaimat is befejezhettem, mert szüleim korán elhaltak és árvaságra jutottam. Annál jobban bánkódtam tehát, hogy nem tudtam kellőképpen megvendégtelni. Délután öt óra volt. Szégyenszemre csak szőlővel tudtam megkínálni. A szőlőt a konyhában megmostam, de amikor felszolgáltam, vendégem, nagy bocsánatkérések közepette, szőlőmosót kért. Kissé zavarba jöttem . . . stb. — Erre röviden csak azt válaszoltam, sohase jöjjön zavarba és ne gondolja, hogy szőlőt egymagában felszolgálni „szégyen”. Azon pedig nem kell megütnödni, ha az öregur — szőlőmosót kért. Így szokta meg. Máskor, ha meg is tetszik mosni a konyhában a szőlőt és megmosva, leszárítva tálalja fel, mégis tessék az asztalra készíteni szőlőmosót. Egyrészt azért, mert a szőlőt sohasem lehet elégszer megmosni, másrészt azért, mert a vendégeket megnyugtassa, ha ők maguk is megmoshatják a szőlőt. Azonfelül a szőlőmosók többnyire szép üvegedények amelyek asztaldisznek is alkalmasak.

Vidám sarok

Táska-divat

Hölgyeink táska-divatjában
Sok az újítás mostanában.
Vállukon viselik a táskát
A divathölgyek általában.

E divat nagyon felkapott lett,
Látni a korzón, utcán, téren.
Ma például egy kalauznő
Vállán láttam én — táskát, kérem.

Nyáresti kaland

Virágöntözés címén a múltkor
Nyakonöntötték engem este,
Az utcán, amint szemem éppen
Az egyik házszámot kereste.

Csuromvizes lett tropikálom
(Még esedékes néhány részlet)
Az erkélyről a sötétségben
Ugy látszik — muskátlinak néztek . . .

GYEREKSZÁJ

Petike megszólal

A völgegy-jelöltet ebédre látja vendégül jövedőbelje családja. A fiatalember elragadtatással dicséri az ebéd minden egyes fogását.

— Nagyságos asszonyom, — mondja végül, kezét csókolva a nagytekintélyű mamának, — mondhatom, régóta nem ettem ilyen pompás ebédet.

Mire megszólal a kilencéves Petike:

— Mi sem!

Paradoxon

— De Palkó, — szolt Mariska néni, — ne veszedekj folyton Öcsivel. Hiszen tudod, hogy az okosabb enged . . .

— Igen, Mariska néni, — feleli Palkó, — de én nem vagyok olyan buta, hogy az okosabb akarjak lenni . . .

Ismerkedés az iskolában

— Az én apukám férfinabó. A tied mit csinál?

— Amit a mamám mond.

Kitűnő megoldás

— Mond, Anyu, — érdeklődik Öcsi, — miért muszáj nekem mindennap fürödni?

— Azért Öcsi, — feleli Anyu, — hogy szép tiszta kis fiu legyél.

— És mondd . . . Nem lehetne helyett inkább port törölni rajtam?

A néni öröme

Palika délután látogatóban volt a szomszédban lakó osztálytársánál, Lacikánál.

— Lacika mamája éppen nagytakarítást csinált, — meséli Palkó, amikor estefelé hazakerül.

— Na és — kérdi mamája, — nem voltál ott alkalmatlan?

— Dehogy! . . . Söt! . . . feleli Palika önértzetesen. — A néni maga nyitott nekem ajtót és amint megláttott, azt mondta: „Ni, Palika! Épp te hiányoztál ma nekem!”

Maj gyerek

Anyu Tündérországáról mesél Petikének, ahol a házak csokoládéból és marcipánból vannak és sült malacok szaladgálnak az utcán, késsel és vilával a hátukban és csupa cukor a fa, bokor és virág. Csak hogy, aki oda el akar jutni, annak előbb egy óriási kásahegyen kell magát keresztülrágnia.

— Miért? — csodálkozik Petike. — Az ember egyszerűen vesz egy tankot . . .

A struce feje

— Mondd, apu, igaz, hogy a struce a homokba temeti a fejét?

— Igaz, fiacskám.

— És aztán, hogy találja meg újra azt a helyet ahova temette?

A timisoarai városi mozik műsora: Ezeneken kezdete 5, 7, 9-kor. Járás- és Ünneprandó d. e. 11 és d. u. 3-kor is

CAPITOL

Egy szerelem meséje!

24 óra szerelem

MONIKA BURG

KARL JOHN

Különleges O. N. C.-híradó, Szebasztopol elfoglalása

Szórakoztató vigjáték ragyogó kiállításban

Sissy hercegnő

Főszerepben: Traudl Stark, Hansi Knotteck és Paul Hörbiger.

Különleges O. N. C.-híradó, Szebasztopol elfoglalása

A POLLO

Átalakítások miatt szünet.

SPORTSEMÉNYEK

Az FC Craiova döntetlen eredményt ért el a Rapid ellen, míg a Venus ismét súlyos vereséget szenvedett

A háborus bajnokság legutóbbi fordulójának meglepetése az FC Craiova és a fővárosi Rapid közötti döntetlen mérkőzés volt. A craiovai csapat külföldön küzdött és nagy harc árán 4:4 (3:3) eredményt ért el. A Rapid csak a mérkőzés befejezése előtt 3 perccel egyenlített és ezzel megmentett egy pontot. A Craiova csapat legjobb embere Thierjung volt.

GLORIA CFR—VENUS 6:1 (2:1).

A búciuresti Venus súlyos vereséget szenvedett Galatiában a Gloria CFR együttesétől. A galati csapat végig jobb volt ellenfejénél és megérdemelten győzött ilyen gólaránnyal.

FC PLOESTI—CARMEN 3:1 (0:0).

Meglepetésnek számít a ploesti csapat eredménye is, amely a szépen játszó Carmen csapatát győzte le.

JUVENTUS—CFR TURNUSEVERIN 5:3 (2:2).

A turnuseverini együttes csak az első félidőben bírta az iramot. A második félidőben a csapat viszszaesett és a Juventusot győzték. Különösen gyenge játékokat mutatott Pavlovi.

ACFR—UNIVERSITATEA 2:1 (1:1).

A Braşov-Brassóban lejátszott bajnoki mérkőzés a határozottabban küzdő ACFR nyerte meg. Az első félidőben egyenlő ellenfelek küzdöttek, a második félidőben a diákcsapat volt inkább fölényben, mégis a Braşov-brassói csapat szerezte meg mindkét pontot.

AZ FC CRAIOVA VEZET A BAJNOKSÁGBAN.

A legutóbbi forduló eredményei alapján az FC Craiova csapata foglalja el a bajnoki táblázat első helyét és egy ponttal vezet a turnuseverini, a Rapid, Unirea-Tricoior és a Gloria CFR előtt.

Huszezer néző előtt négyszáz finn atléta jó eredményekkel küzdött a bajnokságokért

Szombaton és vasárnap Helsinkiben az olimpiai stadionban 20.000 néző jelenlétében zajlottak le a finn atlétikai bajnokságok. A versenyen 400 finn atléta vett részt és általában jó eredményekkel nyerték az egyes bajnokságokat. A bajnokok és az eredményeik a következők:

100 m: Kronquist 11 mp. 200 m: Kronquist 22.7 mp. 400 m: Storskrubb 49.2 mp. 800 m: Arniala 1:54.2. 1500 m: K. Lauri 3:56.4. 5000 m: Salminen 14:50.6. 10.000 m: Salminen 31:02. (az olimpiai bajnok két bajnokságot is szerzett). 25 km-es futás: Laukonen 1:26.15 óra. 110 m gátfutás: Pälö 15.7 mp. 400 m gát: Storskrubb 54.7. Magasugrás: Kalima 190 cm. Nicklén ugyancsak 190 cm-rel második lett. Távolugrás: Telka 720 cm. Hármassugrás: Norén 14.80 m. Rudugrás: Korpela 370 cm. Gerelyhajítás: Järvinen 69.81. Kalapácsvetés: Arniala 48.32 m.

A Lonea, DMG és az Arsenal győztek a Hősök Kupájáért folyó küzdelem első fordulójában

Petrosanj-Petrozsényben a Lonea és a Jiul csapatai mérköztek. A küzdelemből a Lonea került ki 1:0 (1:0) arányban győztesen. Cugir-Kudziron a DMG—Aninoasa mérkőzést bonyolították le, amelyet a DMG nyert meg 3:1 (1:0) eredménnyel, míg Sibiu-Nagyszebenben az Arsenal a Muresul ellen játszott és 3:1 (3:1) arányban győzött.

Egyéb külföldi sporteredmények

Concordia—Gradjansky 6:2, a horvát labdarúgó bajnokság első döntő mérkőzésén nagy meglepetésre

a Concordia négy gólos előnyre tett szert, úgyhogy a visszavágón a Gradjanskynek öt góllal kell győznie, ha a bajnokságot meg akarja szerezni.

Belgrád—Athén 4:4, a két város német katona válogatottjai Belgrádban mérköztek. A belgrádi labdarúgók az athéniak három gólos előnyéről egyenlítették.

A budapesti nemzetközi teniszbajnokságok a női egyesben Florián, a női párosban a Florián, Jusits pár szerezte meg a bajnokságot. A férfi egyes döntőjében Asbóth a Schröder legyőző Sziget 6:2, 6:1, 6:3 arányban verte és ezzel megszerezte a bajnokságot. Az Asbóth, Mayer dr. páros ugyancsak a döntőben maga alá gyűrte a Schröder, Szigeti párt.

A zágrábi német—horvát uszóviadalon a horvát Milosavits a 100 m-es gyorsuszásban 1:00.8, a 400 m-en 5:07 idővel győzött és az 1500 m-es gyorsuszásban új horvát csúcseredményt állított fel 21:32 idővel.

Nagybányán a debreceni VSC a Jószerencsét csapattal játszott Magyar-Kupa mérkőzést és 5:3 (2:1) arányban győzött.

Stockholmban svéd—német—finn tekeviadal volt. A svédek győztek 6057 fával, a németek (5987 fa) és finnek (5846 fa) előtt. Egyénileg a legjobb a svéd Eriksson volt, aki 845 fát dobott.

Baselben olasz—svéd—scájei főiskolai atlétikai viadalt terveztek, amely most elmarad és esetleg későbbi időpontban tartják meg.

Beépítetlen telkek előkészítése az őszi vetésre. A katonai és polgári ellátási államtitkárság felhívja a beépítetlen telkek tulajdonosait, hogy a földet huszonöt-harminc centiméter mélységben felásva őszi paraj és később megjelölendő növények ültetésére előkészítsék.

Devai napsen kenyértelen nap. A devai városvezetés a kukoricabiztonságra való tekintettel intézkedett hogy a lakosság a kenyértelen napokon is kapjon kenyeret a péküzletekben.

Erdőkitermelők rendkívüli prémiuma. A katonai és polgári ellátási államtitkárság endeket adott ki, amelyben a június 4-i 810. számú határozat alapján a erdőkitermelőknek megállapított rendkívüli prémium fizetését október 30-ig meghosszabbították. A prémiumot a fenti határozatban megjelölt városokon kívül a következő helyiségekre is fizetik: Négyezer leit Turnu Severin, Blaj-Balázsfalva és Slatina városok részére, hármezer leit Arad, Lugoj-Lugos, Targu-Jiu, Alba Iulia-Gyulafehérvár, Fagaras-Fogaras, Braşov-Brassó, Sibiu-Nagyszeben, Deva, Sighisoara-Segesvár, Ramnicul Valcea, Caracal, Piteşti, Targoviste, Tulcea, Bacau, Roman, Barlad, Vaslui, Husi, Dorohoi, Botosani, Piatra Neamt, Falticeni, Campulung-Mojdovenese, Campulung-Muscel, Radauti, Suceava, Turda-Torda, Beius-Belényes, Oravita-Oravica, Caransebes-Karansebes, Orsova, Bolgrad és Baiti városok részére. A rendeletnek a hivatalos lapban való megjelenésétől számítva a hivatalos árakon és a megállapított prémiumon kívül külön 1200 lei prémiumot adnak minden tisztornás vasuti kocsis farakomány után, amelyet CFR kocsikból dunai uszályra vagy hajóra raknak.

Devai piaci árak. Ujburgonya 15 lei, hagyma szár nélkül 24 lei, fokhagyma 33 lei kilógramonként, murok és petrezselyem kötésenkint (négy darab) 5 lei, fejeskáposzta 5—10 lei, tök 6—14 lei, karfiol 20—26 lei, kalarábé 1—2 lei, retek 1—3 lei, hegyes paprika 1 lei, zöldpaprika 1—2 lei, uorka 1—2 lei darabonként, szárazbab 27 lei, zöldbab 18 lei, paradicsom 20 lei kilógramonként. Szilva 5—20 lei, ringlótka 40 lei, körte 50 lei, gyengébb minőségű 20—50 lei, alma nyolc-tíz darab 40 lei, gyengébb minőségű tizenkét-tizenhat darab 15 lei, apró alma 10 lei, szőlő 80 lei, göröggyöngye 15 lei, sárgadinnye 25 lei kilógramonként. Főtt kukorica 2—4 lei, kékparadicsom 8—15 lei, tyuktolyás 7 lei, kacska vagy liba tojás 8 lei, kis csirke 60—100 lei, nagyobb csirke 140 lei, tyuk és kacska 250—300 lei, sovány kacska 300—350 lei, sovány liba 400—450 lei. A hzott kacska és liba szabadforgalom tárgya. A fenti árak maximálisak.

Határidő napló

SZEPTEMBER 2:

Kukoricakészlettulajdonosok bejelentésének benyújtása a körzeti kitermelési központnál (Centrul de exploatare teritoriala) a rendelkezésre álló mennyiség és a saját szükséglet feltüntetésével.

SZEPTEMBER 5:

Bőrcserző üzemek a községi eljárásnál, vágóhidak katonai és polgári ellátási államtitkárság termelési osztályánál tesznek jelentést az előző havi bőrmennyiségről.

A kereskedelmi malmok ennek a napnak az estjéig kötelesek befizetni az illetékes kerületi adóhivatalban az augusztus 7-i buzakészletük szerint számított kilógramonkénti 3 lejes különbözetet.

Akiknek augusztus 7-én száz kilógramot meghaladó mennyiségű egységes buzalisztje vagy más anyaggal kevert egységes buzalisztje volt feldolgozás illetve forgalombahozatal végett, eddig a napig kötelesek befizetni az illetékes kerületi adóhivatalnál az augusztus 7-i készlet minden tiszta buzaliszt kilógramja után az 5 lei és a más anyaggal kevert buzaliszt kilógramja után a 3.50 lei különbözetet.

Kereskedelmi malmok, valamint minden más fizikai és jogi személy, aki augusztus 7. és 26. között a 28.60 lei kilógramonkénti egységes buzaliszt, 26.40 lei kilógramonkénti egységes árpalisz és 12 lei kilógramonkénti korpa árnal magasabb áron vevézet; eladást, eddig a napig köteles visszafizetni a vevőnek a két ár közti különbözetet. Az érdekeltek megegyezhetnek a fizetési határidő meghosszabbítására.

A buciuresti magyar szülők beiratztatják gyermekeiket a református magyar elemi iskolába is
Str. Sfintii Voevozi 50.
Beiratások szeptember 1—10-ig

KÖZGAZDASÁG

Nagyarányu építkezés az ország minden részében

Bucureştiből jelenti a Rador: A belügyminisztérium közli: Antonescu Ion tábornagy-államvezető intézkedésére a megyék és községek részére a múlt évtől kezdve ötvennégy falusi közigazgatási helyiséget létesítettek. Ezekben a helyiségekben elhelyezést nyert a község-háza, adóhivatal, csendőrség, művelődési otthon és orvosi rendelő. A továbbiak során kilencvenöt szolgabírói hivatal, község-házát, csendőrségi laktanyát, művelődési központot, szőlővetéknét répfürdőt, tizenkét községi fürdőt, ötvenhat iskolát és templomot, kilenc kórházat és rendelőt, három áru- és szakszolgálatot, három vágóhidat, tizenhat lakást a szegénysorsu elesett katonák családjainak, százhatvanhárom közutat, tizenhat kutat, tíz csatornázási munkálattal harminchat gátépítési munkálattal, három villanyüzemet, egy trolibusz berendezést, egy telje-

sen ujjáépített községet, hét korszerű istállót, négyzártnegy betonozott padlást, huszonhat kövezett utat, háromezerháromszáz megyei és községi utat mintegy kétszáz-ezer köbméter kő felhasználásával létesítettek, illetve bocsátottak rendelkezésre.

A végzett munkálatok javarésze falun történt. A fentiekben kívül befejezték az utóbbi években megkezdett és több helyen tíz év óta félbemaradt középületek munkálatait. Ezek részben már véget is értek, más részben most folynak. A közpénzzel való takarékoskodás érdekében a munkák javarészt a megyék és községek saját kezelésben végezték és ebből a célból téglagyárak és fagegmunkáló üzemek létesültek. Az összegek felhasználása az előírt alakítások tiszteletben tartásával és állandó ellenőrzés mellett történt.

Apróhirdetések

FIGYELMEZTETÉS. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőink távbeszélőn adják fel apróhirdetéseiket. Tekintettel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetősi díj beszedése munkatöbblettel jár, a pénzbeszedő alkalmazása révén költségtöbblettel is jár, a nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetések díja a rendes díj kétszerese.

DIJSZABÁS. Álláskeresés rovatban tíz szögöt tizenöt leí, minden további szög kettő leí. Minden más rovatban tizenöt szögöt harminc leí, minden további szög három leí. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelígs és „Cim a kiadóban” jelzésű hirdetéseknel tíz leí pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel.

Alkalmazás

Bucureștia cég textilszakmában járás utazó: keres Baia, esetleg Ardeal más vidékeire is. Cim a Timișoara-temesvári kiadóban. (3784)

Tiszta, rendes, egyedülálló nő, jó bizonyítvánnyal, aki főzéshez is ér, jó fizetéssel azonnal felvétetik. Borszák, Timișoara-Temesvár, telefon 37-06. (3785)

Írói tisztviselőre vagy tisztviselőnőre van szüksége „Pietas” Segélyező Egyesületnek. Timișoara-Temesvár, Regina Maria-körút 21. Kívántatik román, német, magyar nyelvtudás és gépírás. Jelentkezni délután 4-5-6 óra között. Ugyanitt pénzbeszedői állás van üresedésben. (2304)

Jól főző mindenes jó fizetés mellett felvétetik. Timișoara-Temesvár III., Odobescu 13 alatti villában. (2305)

Takarítónőt keresek a délelőtti órákra, esetleg továbbra is, azonnali belépésre. Dr. Krausz Timișoara-Temesvár I., Vasile Alexandri-utca 2. szám, II. emelet. (3787)

Könyvvel rendelkező jól főző mindenes szakácsnőt keresek azonnalra. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3159)

házigossegen felvétetik, lenet fiatal is. Hannover Minály, Arad, Eminescu-utca 28. szám. (3162)

Ügyes urifodrász segédet azonnali belépésre keresek. Szabados József, Arad, Ioan Petran-utca 5. (3167)

Bejárónót délelőtti órákra azonnali belépésre keresek. Cim: Arad, Saguna-ut 8. (Gyermekkorház mellett.) (3166)

Női konfekció munkára gyakorlott kézi lányok és vasaló felvétetik. Arad, Avram Iancu-tér 11, Budean. (3154)

Keresek könnyű beteg mellé intelligens nőt. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3155)

Ügyes fodrászt, esetleg nőt, ki vizondoláshoz és daqueroláshoz ért, azonnali belépésre keresek. Cim a Timișoara-temesvári kiadóban. (2298)

Főzni tudó mindenes jó fizetéssel azonnal felvétetik. Timișoara-Temesvár III., Porumbescu-utca 40. szám. (2301)

Állást keres

Raktárnőt, pénzbeszedőt, portási vagy üzleti szolgáló állást vállal 3 nyelvet írásban és beszédben bíró katonamentes férfi. Ajánlatok „Tiszteességes” jelígsére a Timișoara-temesvári kiadóba kér. (5216)

Katonamentes pőrfejt gépiró, román-német levelező, őrglevezést vállal. Cimeket „Levelező” jelígsére a Timișoara-temesvári kiadóba kér. (3782)

rádjadalmot megőt szívvvel tudatjuk, hogy a legjobb feleség anyja és nagy nyá

Szakali Mária szül. Horvát káta Mária

Tim soara-Temesvár V., Nepos utca 8 szám alatti lakásán elhunyt. Szakali Istvan férje, Szakali Kelemen fia, Szakali Mária menyje, Ionka, Pirike és Mari-ka unokái, Kőszeg, Ferencné született Szakali Ilona leánya, Kőszegi Ferenc veje, Aranka és Fer-ke unokái.

Fiatal textil rövidáru kereskedőségét, fűszerben is jártas, állást keres. Cim a Timișoara-temesvári kiadóban. (2300)

Ücsemőgondozónő állást keres. Vj dékre is menne Timișoara-Temesvár, II., De-unăta-tér 7. szám. (2283)

Lakás

Novembert elszejére kétszobás, fürdőszobás lakást keresek Timișoara-Temesvár, nem zónában, lehetőleg az Erzsébetvárosban. Ajánlatokat a Déli Hírlap szerkesztőségébe kérek írásban vagy délelőtt 9-12 óra között szóbelileg. Közvetítők ne fáradjanak. (5209)

Garconlakást, esetleg megfelelő butorozott szobát keres zónában, október 1-re, jómódu, komoly zsidó uriember. Telefon délelőtt 33-94, Timișoara-Temesvár. (2288)

Szobát adna idősebb magános ur komplett modern lakásában, ennek gondozásáért, komoly, középkorú, valamelyes állandó jövedelemmel bíró, egyedülálló nőnek. Nyugdíjas előnyben. Ajánlatokat életleírással, referenciákkal „Pihenő” jelígsére a Timișoara-temesvári kiadóba. (2282)

Keresek csinosan butorozott szobát fürdőszobahasználattal, lehetőleg központban. „Tanárnő” jelígsére Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3156)

Elszerűen kétszobás lakásomat háromszobással. Ugyanott különálló, könnyen átalakítható, udvari épületet átadnék, harmadik kerületben. Nem zóna, közel a villamoshoz. Ajánlatokat „Előnyös” jelígsére a Timișoara-temesvári kiadóba kérek. (2295)

Két szoba, előszoba-konyha lakásomat a III-ik kerületben 10 percre a villamostól elcserelném 3 szobás lakásért. Ajánlatokat „Nyugodt otthon” címen a Timișoara-temesvári kiadó továbbít. (2296)

Keresek jól berendezett butorozott szobát fürdőszoba használattal, elszejre, József- vagy Erzsébetvárosban. Ajánlatokat „Tiszta” jelígsére a Timișoara-temesvári kiadóba kérek. (2299)

Adas-vétel

A Tempo bizományi üzle. Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyeget, íróasztalokat, varró- és szobatorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogredő-láját meghosszabbítjuk Futárnok utánként kétszer meggy Timișoara. Tempo. Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Eladók zomancozott lábasok, 2 liter 20 literig, vendéglőnek igen alkalmas. Valamint 13 m. gumicső bornak. Timișoara-Temesvár, IV., D. Sturza-utca 49. szám. (2293)

Eladó világosbarna férfi öltöny, alig használt állapotban, közepes méretre. Ugyanott eladó két férfikalap s egy vadonat új sötétbarna sportnadrág. Cim a kiadóban. (5213)

Női ruha, lodenkabát magas alakra, kék futó argaman-szőnyeg, perza mintás divántakaró, régi háló és szalon butor eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3157)

Eladó egy majdnem új zomancozott Meidinger-kályha, egy cca 500 literes asztaltály és egy kimondott nagy tyukketrec vasból. Cim: Fratii Faur, Arad, Eminescu-utca 2. (3160)

Veszek legmagasabb áron használt, de jókarban levő kötőgépeket. Winkle, Timișoara-Temesvár I., Paul Chinezul-utca 6. szám. (5214)

Cinnezett tejeskannák, porcelán- és üvegtálak, képek, falilámpák, selyem függönyszárnyak eladók. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3158)

Fujtatók keresek megvételre fogtechnikához. Ajánlatokat „Jó állapotban” jelígsére a Timișoara-temesvári kiadóba kéretnek. (2297)

Übédítők, hálósobák, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszák és irodaberendezések stb. olcsón kaphatók Blidariunál. Timișoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyeget, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3734)

Tűzifa eladó

3-100 vagon. Ara 18000 lei vagononként. Ezen ában tenetésekkel telveszünk csak 1942 szeptember hó 3-ig
BIROUL COMERCIAL, Timișoara-temesvár 4., Meroy-utca 4. Telefon 42-81

Trenchkóat 16-18 éves fiunak, finom szövetből, majdnem új állapotban, eladó. Arad, Doamna Balasa-utca 149.

Rovine községben a 19. számú ház eladó. Érdeklődni lehet ugyanott. (3161)

Veszek régi és új festményeket. Cim leadó Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3163)

Eladó komplett fűszerberendezés. Arad, Miron Costin-utca 6. sz. (3165)

Vennék malomberendezést, mely áll két hengerekből, 50-70 cm stb. Gaidos Mihály, Lugoj-Lugos, Episcop Radu-utca 33. (3786)

Női fodrászüzlet nagyon jól bevezetett, eladó. Cimeket „300.000” jelígsére Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. szám. (3147)

Gyermektörtsi, modern, rollós, kifogástalan állapotban megvételre kerestetik. Cimeket a Timișoara-temesvári kiadóba kérek. (2290)

Egy Romeo-tractor, cséplésnél látható, eladó. Cim a Timișoara-temesvári kiadóban. (2302)

Jókarban levő boroshordók eladók. Európa-szálló, Timișoara-Temesvár. (2278)

Ézen akar lenni?

Használaton **KULKA-féle Illiometjkrém** illom-tejszappan és Illiompuder három színben. Kapható kizárólag

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” az Arany Szarvas épületében

Timișoara I., Piata I. C. Bratianu

Hazak eladása!

Fődek vétele! Szőlők cseréje! Malmok, telkek, minden árfokozatban

HATSCHÉK ügynökség, Arad
Bul. Carol 17 (volt 46) Tele. 16

Oktatás

Szakmáry Ilona szeptember 1-én megkezd a zongora- és tornatanítást. Timișoara-Temesvár IV., Bratianu-utca 1. szám, I. emelet, ajtó 11. (5210)

Tanítónő elemisták oktatását vállalja. Arad, Costache Negri-utca 11, etaj II. (3166)

Oktatásban gyakorlott urino lakásán vállalja a román, német és francia nyelv tanítását. Zongoraleckék kezdők és haladók részére. Timișoara-Temesvár IV., Str. Ion Bratianu 17, I. emelet 5. (5215)

Különléle

Uricsaládnál izletes házikoszt kapható. Arad, Cosbuc-utca 2. (3149)

Figyelem! Jegyezze meg új címetet, mert ha ruhája molyragott, kiégett vagy elszakadt, azt speciális műtöméssel beszöveheti B. Kemény Klárinál, Timișoara-Temesvár, III., Porumbescu-utca 69. szám. (3773)

Egy **fűszerességed**
lehetőleg hadmentes, azonnalra felvétetik. Cim: Rocsin Vasile si Comp., Timișoara-Temesvár IV., Bratianu utca 23

Magyar-román-német fordításokat jutányosan és tökéletesen készítek. Cim a Timișoara-temesvári kiadóban. (5208)

Két diákiut vagy leányt teljes ellátásra elfogadok. Arad, Stroiescu-utca 23. sz. (3164)

PÁLYAZATI HIRDETÉS

A Tormac-vegvári református egyház pályázatot hirdet egy tanítói állásra. Fizetés pénzben és földben évi 90.000 (kilencvenezer) lei. Pályázhatnak okleveles tanítók, illetve tanítónők.

Református Lelkesi Hivatal
Tormac, jud. Timiș-Torontal.

PÁLYAZATI HIRDETÉS NEVELŐNŐI ÁLLÁSRA

Az Oraștie-Szászvárosi árvaház és vele kapcsolatos internátusának igazgatósága pályázatot hirdet nevelőnői állásra.

Pályázhatnak legalább négy közepiskolai végzettséggel rendelkező 20-40 év közötti önálló nők, akik román állampolgárok és a román nyelvet bírják. Pályázati kérvényüket Orfelinatul Reformát, Oraștie címre küldjék legkésőbb f. évi szeptember 10-ig, mellékelendők keresztlevelet, iskolai bizonyítvány, esetleg szolgálati igazolvány eddigi életéből, lelkesi ajánlólevél.

A nevelőnők javadalmazása természetbeni lakás, ellátás és az Előjáróság által megállapított pénzfizetés. Kötelességük a gyermekek feletti felügyelet, iskolai előkészítésük s amíg a gyermekek iskolában vannak, a napi házi munkában való segítkezés. Munka és életrendje az Arvaházra vonatkozó napirend keretében történik.

Válassz belyegget: ellátott érdeklődésekre az Arvaház igazgatóságától nyerne nek választ.

Oraștie-Szászváros, 1942. aug. 19.
Igazgatóság.

Hirdessen a
a Déli Hírlapban!